

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 86 (1977)  
**Heft:** 7

**Vorwort:** Non, la CRS n'aide pas seulement à l'étranger  
**Autor:** [s.n.]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Rédaction:**

Ginette Bura  
Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse,  
3001 Berne, téléphone 031 22 14 74

**Adjointes à la rédaction:**

Paule Valiquer  
Sylva Nova (Croce Rossa nel Ticino)

**Administration de la revue et régie des annonces:** Willy Leuzinger  
Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse,  
3001 Berne, téléphone 031 22 14 74  
Chèques postaux 30-877

**Impression:**  
Vogt-Schild SA, Soleure

Parait toutes les six semaines

**Prix:** abonnement annuel Fr. 18.–  
(étranger Fr. 24.–)  
le numéro Fr. 2.50  
(Compte de chèques 30-877, Berne)

## Sommaire

- 4 Non, la CRS n'aide pas seulement à l'étranger...
- 5 IVe et dernière session de la Conférence diplomatique sur la réaffirmation et le développement du droit international humanitaire applicable dans les conflits armés
- 7 Le CICR et la torture
- 9 Un mot sur Amnesty International
- 10 Une nouvelle réalisation: les assortiments de matériel médical pour missions à l'étranger  
*Dr W. Bruppacher*
- 13 Une nouvelle conception du Service de transfusion de sang
- 16 Déclaration des droits des personnes handicapées
- 17 Les professions soignantes illustrées et commentées – une nouvelle série de diapositives de la CRS
- 18 En bref... nos sociétés sœurs
- 19 «La Source» annonce . . .

- 20 Croix-Rouge et philatélie
- 21 Croce Rossa nel Ticino  
a cura di Sylva Nova
- 25 Contact

## Notre couverture:

*Maisons emportées, forêts arrachées, campagnes détruites, entreprises, installations et bâtiments publics et privés envahis par les eaux et la boue... Tel est le triste bilan des intempéries qui ont ravagé certaines régions de montagne dans les cantons d'Uri et de Schwyz le 31 juillet dernier. Voir également ci-dessous.*

Photo: Der Rheintaler/Allgemeiner Anzeiger

Les opinions exprimées par les auteurs des articles signés paraissant dans cette Revue ne reflètent pas obligatoirement la position officielle de la Croix-Rouge suisse et n'engagent pas sa responsabilité.

## Non, la CRS n'aide pas seulement à l'étranger...

*En date du 31 juillet 1977, les régions montagneuses des cantons d'Uri et de Schwyz furent durement éprouvées par de très graves intempéries: rivières, ruisseaux et torrents débordèrent à la suite de pluies*

*diluviales et ne tardèrent pas à inonder routes et campagnes.*

*Selon les toutes premières estimations, les dommages bruts s'élèvent dans le canton d'Uri à près de 4 millions de francs et à*

Photo: Der Rheintaler/Allgemeiner Anzeiger



*1 million dans le canton de Schwyz. Ces chiffres ne concernent cependant que les personnes privées et les dommages non assurables qu'elles ont encourus.*

*Les quatre œuvres suisses d'entraide – la Croix-Rouge suisse, Caritas Suisse, l'Entraide protestante suisse et l'Œuvre suisse d'entraide ouvrière – ont lancé des appels de fonds communs afin de venir en aide à la population locale. Les sommes récoltées serviront à compléter les prestations du Fonds suisse de secours pour dommages non assurables causés par des forces naturelles, à secourir des personnes dont les assurances étaient insuffisantes et à appuyer financièrement les travaux de déblaiement et de reconstruction.*

*Les œuvres comptent réunir en tout une somme de 4 à 5 millions de francs, ce qui leur permettra d'apporter un secours efficace à la population montagnarde. Elles continuent de recevoir avec gratitude toute contribution versée avec la mention «intempéries» sur les CCP suivants:*

*Croix-Rouge suisse, Berne, 30-4200; Caritas Suisse, Lucerne, 60-7000; Entraide protestante suisse, Lausanne, 10-1390; Œuvre suisse d'entraide ouvrière, Zurich, 80-188.*